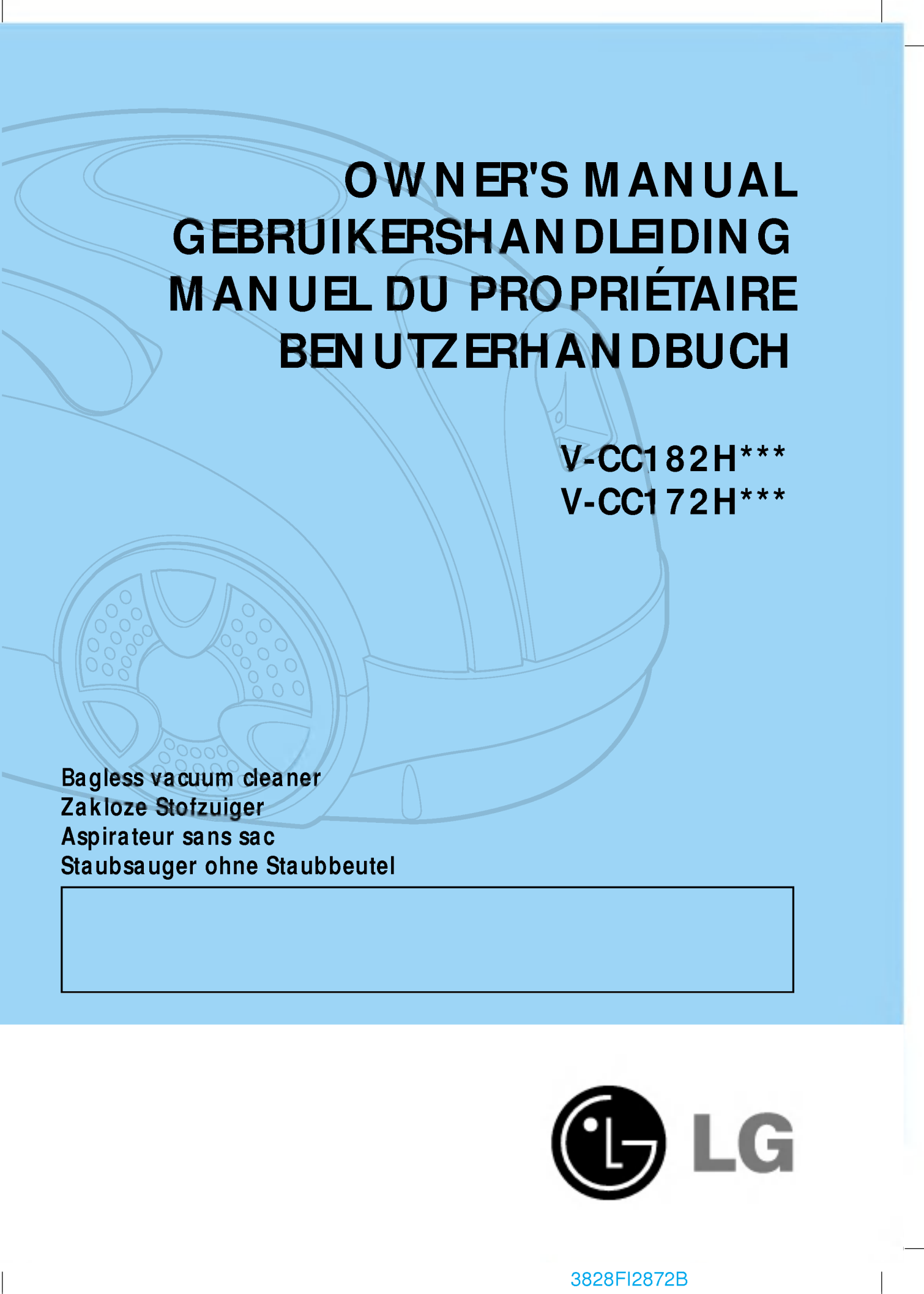




OWNER'S MANUAL GEBRUIKERSHANDLEDING MANUEL DU PROPRIÉTAIRE BENUTZERHANDBUCH

V-CC182H***

V-CC172H***

**Bagless vacuum cleaner
Zakloze Stofzuiger
Aspirateur sans sac
Staubsauger ohne Staubbeutel**





Table of contents

Inhoud

Sommaire

Inhaltsverzeichnis

Information for Your Safety	3
Veiligheidsinformatie	
Information de sécurité	
Sicherheitshinweise Verwendung	
How to Use	4
Gebruik	
Comment s'en servir	
Verwendung	
Assembling the Cleaner	4
De Stofzuiger monteren	
Assemblage de l'aspirateur	
Staubsauger zusammenbauen	
Using the Cleaning head and Accessory Nozzles.....	6
De reinigingsknop en Accessoiretuilen gebruiken	
Utilisation de la tête d'aspiration et des suceurs accessoires	
Bodendüse und Zubehördüsen verwenden	
Using the Cleaning carpet and floor nozzle and Carpet master.....	8
De Tapijtreiniger en vloertuit en Tapijtmaster gebruiken	
Utilisation du suceur de nettoyage pour moquette et plancher et du Carpet master	
Reinigung des Aufsatzes für Auslegeware und Böden sowie des Carpet-Masters	
Using the Elbow pipe, Hard Floor Nozzle.....	9
De Elleboogpijp, Harde Vloertuit gebruiken	
Utilisation du tube coudé, Suceur pour plancher dur	
Winkelrohr verwenden, Aufsatz für harte Böden	
Emptying the Dust Chamber	10
De Stofkamer legen	
Vider le compartiment poussière	
Entleeren der Staubkammer	
Operation.....	11
Operatie	
Fonctionnement	
Betrieb	
How to Plug in and Use.....	11
Stekker insteken en gebruiken	
Comment le brancher et s'en servir	
Anschließen und Verwenden	
Adjusting the Suction lever.....	11
Het Zuigkrachtniveau aanpassen	
Réglage de la puissance d'aspiration	
Saugleistung einstellen	
Park-System.....	11
Parkeersysteem	
Système de parking	
Parksystem	
Storage.....	11
Opslag	
Rangement	
Aufbewahrung	
Cleaning the Filter	12
De Filter reinigen	
Comment Nettoyer le Filtre	
Reinigung des Filters	
Cleaning the Exhaust Filter	13
De uitlaatfilter reinigen	
Nettoyage du filtre de la sortie moteur	
Luftfilter reinigen	
What to Do if your Vacuum Cleaner Does Not Work	14
Wat te doen indien uw stofzuiger niet meer functioneert	
Que faire si l'aspirateur ne fonctionne pas	
Der Staubsauger funktioniert nicht	
What to Do When Suction Performance Decreases	14
Wat te doen indien de zuigkracht afneemt	
Que faire lorsque la puissance de succion diminue	
Die Saugleistung verschlechtert sich	



Information for Your Safety

Veiligheidsinformatie

Information de sécurité

Sicherheitshinweise

Please read all the following information, which contains important instructions for the safety, the use and the maintenance of the appliance.

This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336/EEC -EMC Directive.

- Never allow children to use the appliance unsupervised.
- Do not continue to vacuum if any defect appears, missing or damaged. In these cases, contact an approved LG Electronics Service Agent.
- Repairs, when necessary, must be performed at an approved LG Electronics Service Agent.
- Do not use without the dust tank or air filter.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.
- Do not pull on the supply cord, run over it, pull it around sharp edges or near/over hot surfaces.
- Always turn the vacuum cleaner off before: • Emptying the dust chamber. • Cleaning or changing the filter. • Removing from the mains outlet.
- Do not leave vacuum cleaner with the plug connected to a mains outlet-unplug when not in use.
- Do not put any part of the body, clothes or any object (e.g. stick) into the opening or moving parts of the cleaner.
- Do not vacuum hot ash, embers etc. or sharp objects.
- Do not vacuum water or other liquids.
- Do not immerse the whole cleaner in water.
- When you vacuum with an attachment appliance that has a rotating brush roller: • Do not reach into the running brush roller.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. • Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not vacuum fine dust.
- Do not expose vacuum cleaner to heat.
- Do not use the vacuum as a toy, injury could result.
- Only use parts produced or recommended by LG doing otherwise could invalidate your guarantee.
- Do not use the vacuum cleaner if the power cord is damaged or faulty.
- Do not unplug by pulling on cord.
- Do not use the vacuum with any of the openings blocked with any object that may restrict the airflow.
- Do not use outdoors.
- Do not vacuum flammable or explosive substances (liquids or gases).
- Do not handle the cleaner or plug with wet hands.
- Do not use vacuum cleaner without repair if it was under water.

Thermal protector: This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating. If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust chamber, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner. After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

Lees alstublieft onderstaande informatie, met belangrijke instructies betreffende veiligheid, gebruik en onderhoud van het product.

Dit product voldoet aan de volgende EU-richtlijnen: -73/23/EEC, 93/68/EEC-laag voltage Richtlijn – 89/336/EEC – EMC richtlijn.

- Laat kinderen nooit zonder toezicht het apparaat gebruiken.
- Stop met zuigen indien er een foutmelding optreedt, een onderdeel mist of beschadigd is. Neem contact op met een door LG goedgekeurd service centrum.
- Reparaties, indien noodzakelijk, dienen uitgevoerd te worden door een door LG goedgekeurd service centrum.
- Gebruik de stofzuiger niet indien de stroomkabel beschadigd is of niet functioneert.
- De stroomkabel dient in geval van beschadiging vervangen te worden om gevaarlijke situaties te voorkomen, door een door LG Electronics goedgekeurd service centrum.
- Trek de stekker niet uit door aan de kabel te trekken.
- Trek niet aan de stroomkabel, rij er niet overheen, trek niet over scherpe hoeken of naast/Over hete oppervlakten.
- De stofkamer legen • Schakel de stofzuiger altijd uit voordat u de filter gaat reinigen of vervangen. • De stekker uit het stopcontact verwijderen.
- Laat de stofzuiger niet met de stekker in het stopcontact staan indien u deze niet gebruikt.
- Plaats niets (kieren of een ander voorwerp zoals een stok) in de openingen of bewegende delen van het product..
- Zuig geen hete as, kolen of scherpe voorwerpen op.
- Zuig geen water of andere vloeistoffen op.
- Plaats de stofzuiger niet in water.
- Indien uw stofzuiger is uitgerust met een accessoire met een draaiende borstel: • Reik niet in de draaiende borstel.
- Zuig geen fijn stof op.
- Gebruik de stofzuiger niet als speelgoed, dit kan verwondingen tot gevolg hebben.
- Gebruik de stofzuiger niet indien één van de openingen is geblokkeerd, zodat de luchtstroom wordt beperkt.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Zuig geen ontvlambare of explosieve substanties op.
- Gebruik de stofzuiger of de stekker niet met natte handen.
- Gebruik de stofzuiger niet indien deze nat is geworden, en niet is gerepareerd.
- Stel de stofzuiger niet bloot aan hitte.

Thermale beveiliging: Deze stofzuiger heeft een speciale thermostaat die het product beschermt tegen motoroververhitting. Indien de stofzuiger plotseling stopt, schakel deze dan uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Controleer de stofzuiger op een mogelijke verhittingsbron, zoals een vol stofreservoir, een verstopte slang of een verstopte filter. Los deze problemen op indien ze voorkomen en wacht minstens 30 minuten voordat u de stofzuiger weer probeert te gebruiken. Steek na 30 minuten weer de stekker in het stopcontact en schakel in. Neem contact op met een elektricien indien de stofzuiger nog niet functioneert.

Prière de lire toute l'information ci-dessous car elle comporte des instructions importantes pour votre sécurité ainsi que le fonctionnement et l'entretien de votre appareil.

Ce produit est conforme aux Directives de la CE suivantes (Communauté Européenne) -Directive de Basse Tension 73/23/EEC, 93/68/EEC-Directive 89/336/EEC - EMC (électromagnétique).

- Ne permettez pas que les enfants utilisent cet appareil sans la surveillance d'un adulte.
- Ne continuez pas à vous servir de l'aspirateur si vous constatez un défaut quelconque, une anomalie ou tout autre dommage. Le cas échéant, contactez votre Représentant de Services Electroniques de LG.
- Les réparations, si nécessaires, ne doivent être réalisées que par un représentant de services électroniques de LG agréé.
- N'utilisez pas votre aspirateur sans le collecteur à poussières ou le filtre d'air.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un représentant de services électronique de LG agréé afin d'éviter tout risque.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant du câble d'alimentation.
- Ne tirez pas du câble d'alimentation. Ne l'écrasez pas. Ne l'exposez pas d'objets pointus ou tranchants. Ne l'exposez pas non plus à des températures élevées.
- Éteignez toujours l'aspirateur avant de: • Décharger le collecteur à poussières. • Nettoyer ou changer le filtre. • Débrancher le cordon d'alimentation.
- Ne laissez jamais l'aspirateur branché à la prise de courant; débranchez-le lorsque vous ne vous en servez plus.
- N'introduisez aucune partie de votre corps, ni d'objets ni de vêtement (ex: tige) dans les orifices ou les parties mobiles de l'aspirateur.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- N'aspirez jamais de substances (liquides ou gaz) inflammables ou explosives.
- Ne manipulez ni branchez l'aspirateur avec les mains mouillées.
- S'il a été plongé dans l'eau, ne l'utilisez pas sans l'avoir fait réparer.
- Lorsque vous aspirez avec un accessoire comportant un rouleau à brosse: • Ne touchez pas le rouleau à brosse durant le fonctionnement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé sans surveillance par de jeunes enfants ou par des invalides.
- Ne nettoyez pas l'aspirateur la poussière fine.
- Ne laissez jamais l'aspirateur si les orifices sont bloqués avec un objet quelconque car cela risque de réduire le flux d'air.
- N'aspirez pas d'eau ou tout autre liquide.
- N'immergez pas l'aspirateur.
- Les jeunes enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'exposez pas l'aspirateur à la chaleur.

Protecteur thermique: Cet aspirateur possède un thermostat spécial qui le protège en cas de réchauffement du moteur. Si l'aspirateur s'arrête soudainement, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et débranchez-le. Vérifiez que l'aspirateur n'a pas de source de réchauffement; par exemple: le collecteur à poussières est plein, le tuyau est bloqué ou le filtre est bouché. Si vous constatez l'une de ces situations, réparez-les et attendez au moins 30 minutes avant de vous servir à nouveau de votre aspirateur. Une fois écoulées les 30 minutes, branchez à nouveau l'aspirateur et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt. Si l'aspirateur ne fonctionne pas encore, veuillez contacter un électricien spécialisée.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen. Sie enthalten wichtige Sicherheitshinweise und Anleitungen zur Verwendung und zur Wartung des Geräts.

Dieses Gerät hält die folgenden EU-Richtlinien ein: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Niederspannungsrichtlinie- 89/336/EEC –EMV- Richtlinie.

- Kinder sollten dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt verwenden.
- Reparaturen müssen von einem autorisierten Servicepartner von LG Electronics durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Staubbehälter oder Luftfilter.
- Wenn das Netzkabel defekt ist, muss es von einem autorisierten Servicepartner von LG Electronics ausgetauscht werden. Um Gefahren auszuschließen.
- Trennen Sie das Netzkabel nicht von der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen.
- Schalten Sie den Staubsauger immer aus, bevor Sie: • den Staubbehälter leeren • den Filter reinigen oder wechseln • den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie den Stecker des Staubsaugers aus der Steckdose, wenn Sie ihn nicht verwenden.
- Bedecken Sie die Öffnungen oder die beweglichen Teile des Staubsaugers nicht mit einem Körperteil oder mit Kleidungsstücken, bzw. führen Sie keine Gegenstände (z.B. Stock) in das Gerät ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht für heiße oder glühende Asche oder spitze Gegenstände.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht für entflammbare oder explosive Substanzen (Flüssigkeiten oder Gase).
- Verwenden Sie das Gerät nicht bzw. schließen Sie es nicht mit nassen Händen an das Stromnetz an.
- Verwenden Sie den Staubsauger, nachdem er im Wasser war, erst nach einer Reparatur wieder.
- Das Gerät darf nicht ohne Aufsicht von Kleinkindern oder gebrechlichen Personen verwendet werden.
- Keinen feinen Staub einsaugen.
- Das Gerät darf nicht als Spielzeug verwendet werden, da Verletzungsgefahr besteht.
- Verwenden Sie nur von LG hergestellte oder empfohlene Teile; andernfalls kann Ihre Garantie ungültig werden.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder defekt ist.
- Vermeiden Sie, am Kabel zu ziehen, auf es zu treten oder es um scharfe Kanten und/oder über heiße Flächen zu ziehen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn Öffnungen blockiert sind und die Luftzufuhr eingeschränkt sein kann.
- Tauchen Sie den Staubsauger nicht in Wasser.
- Kleinkinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Den Staubsauger keiner Hitze aussetzen.

Wärmeschutz: Die Staubsauger hat ein Thermostat als Schutz bei Motorüberhitzungen. Wenn der Staubsauger plötzlich ausgeht, schalten Sie ihn aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz. Suchen Sie den Grund der Überhitzung, z.B. ein voller Staubbehälter, blockierter Schlauch oder verstopfter Filter. Beheben Sie das Problem, und warten Sie mindestens 30 Minuten, bevor Sie den Staubsauger wieder verwenden. Schließen Sie den Staubsauger nach 30 Minuten wieder an das Stromnetz an, und schalten Sie ihn ein. Wenn der Staubsauger nicht funktioniert, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.

How to Use Assembling the Cleaner

Gebruik De Stofzuiger monteren

Comment s'en servir Assemblage de l'aspirateur

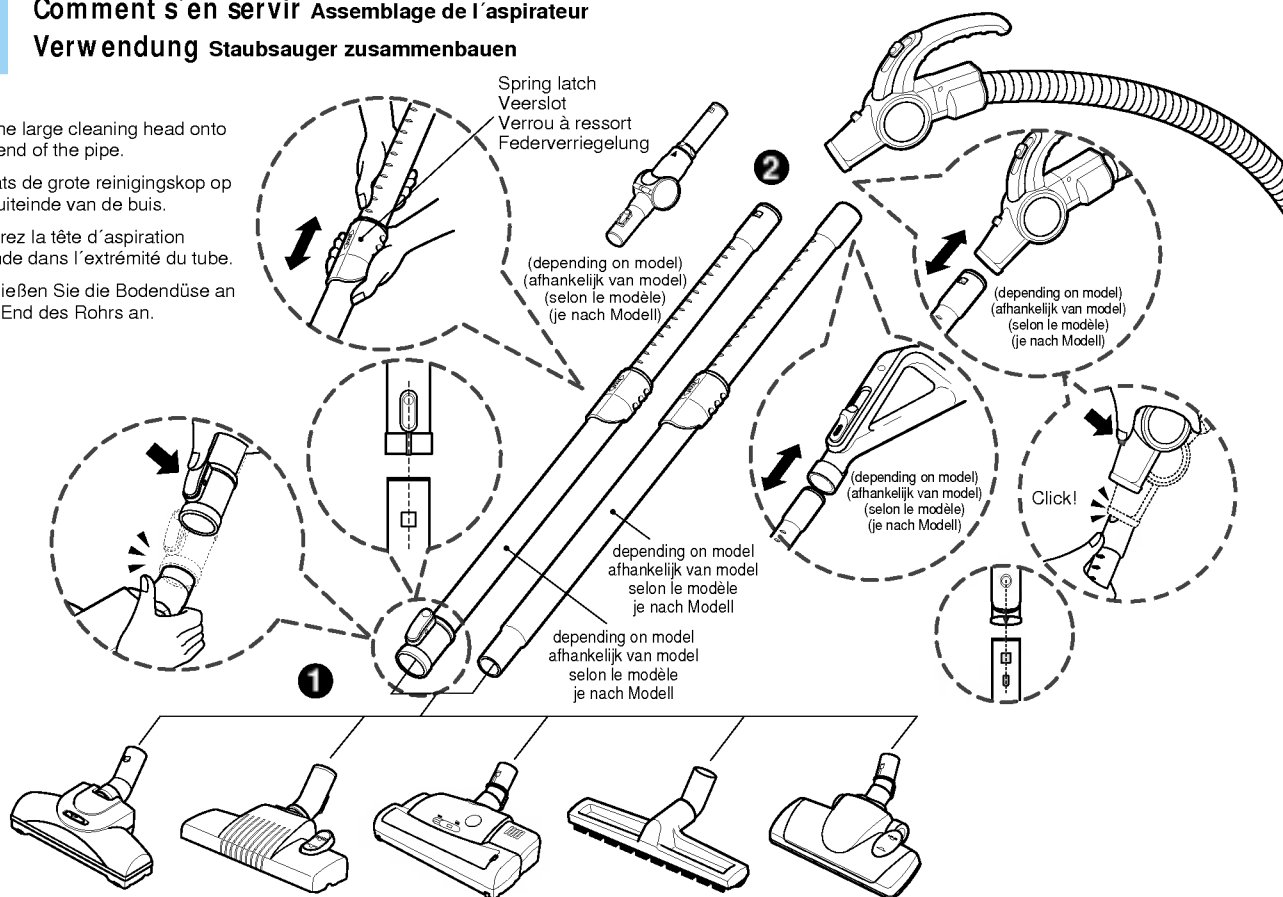
Verwendung Staubsauger zusammenbauen

Fit the large cleaning head onto the end of the pipe.

Plaats de grote reinigingskop op het uiteinde van de buis.

Insérez la tête d'aspiration grande dans l'extrémité du tube.

Schließen Sie die Bodendüse an das End des Rohrs an.



1 Large cleaning head(Depending on model) Grote reinigingskop (afhankelijk van model) Tête d'aspiration grande(selon le modèle) Bodendüse(je nach Modell)

Push the head onto the telescopic pipe.

Plaats de kop op de telescopische buis.

Insérez la tête dans le tube télescopique.

Schieben Sie die Bodendüse auf das Teleskoprohr.

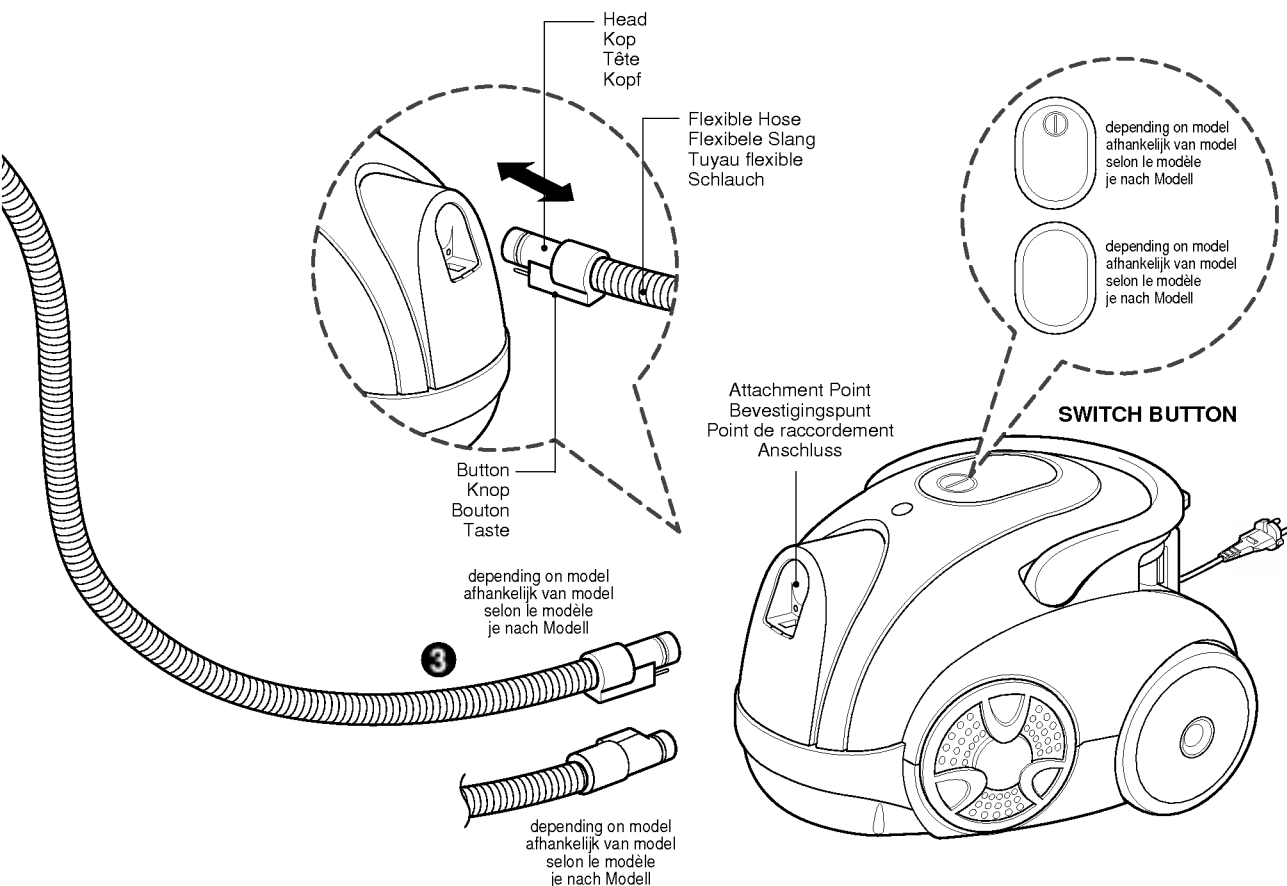
2 Telescopic pipe(Depending on model) De Stofzuiger monteren(afhankelijk van model) Tube télescopique(selon le modèle) Teleskoprohr(je nach Modell)

- Press the spring latch to release.
- Pull out the pipe to the desired length.
- Release spring latch to lock the pipe in position.
- Push telescopic pipe into hose handle firmly.

- Druk om vrij te geven op het veerslot.
- Trek de buis uit tot de gewenste lengte.
- Laat veerslot los om de pijp vast te zetten.
- Duw de telescoopbuis stevig in de slang.

- Exercez une pression sur le verrou à ressort pour lâcher le tube.
- Ajustez-le à la longueur désirée.
- Lâchez le verrou à ressort pour ajuster le tube dans la position sélectionnée.
- Emboîtez bien le tube télescopique dans le tuyau.

- Drücken Sie die Federverriegelung, um das Rohr zu lösen.
- Ziehen Sie das Rohr, bis es die gewünschte Länge hat.
- Lassen Sie die Federverriegelung wieder los, damit das Rohr einrastet.
- Drücken Sie das Teleskoprohr fest auf den Schlauchanschluss.



3 Connecting the hose to the cleaner **Het gat aan de stofzuiger bevestigen** **Raccordement du tuyau à l'aspirateur** **Schlauch an Staubsauger anschließen**

Push the end of the head on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.
To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the head, then pull the head out of the vacuum cleaner.

Duw het uiteinde van de kop op de flexibele slang in het bevestigingspunt op de stofzuiger. Druk op de knop bovenop de kop om de flexibele slang weer uit de stofzuiger te verwijderen en trek de kop uit de stofzuiger.

Placez l'extrémité de la tête du tuyau flexible dans le point de raccordement de l'aspirateur.
Pour enlever le tuyau flexible de l'aspirateur, appuyez sur le bouton situé dans la tête, tirez ensuite de la tête pour l'enlever.

Führen Sie das Ende des Schlauchkopfs in den Anschluss am Staubsauger ein.
Sie können den Schlauch wieder vom Staubsauger abnehmen, indem Sie die Taste auf dem Kopf drücken.
Ziehen Sie dann den Schlauchkopf aus dem Staubsauger.

⚠ CAUTION

- Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the filter.
- Make the dust box empty if dusts are filled to the maximum degree and then clean the filter when it becomes 5 times.

⚠ WAARSCHUWING

- Zuigkracht kan afnemen indien grote hoeveelheden stof worden opgezogen. Reinig in dat geval de filter.
- Maak het stofvak leeg indien het tot het maximumniveau is gevuld en reinig vervolgens de filter goed.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le pouvoir d'aspiration peut être diminué lorsque vous aspirez des petites particules de poussières. Dans ce cas, nettoyez le filtre.
- Videz la poche poussière une fois pleine, puis nettoyez le filtre au bout de la cinquième fois.

⚠ ACHTUNG

- Beim Einsaugen von feinem Staub könnte die Saugleistung abnehmen. Reinigen Sie in diesem Fall den Filter.
- Leeren Sie einen vollständig gefüllten Staubbehälter und reinigen Sie den Filter, wenn der Staubbehälter fünfmal entleert wurde.

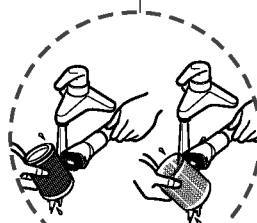
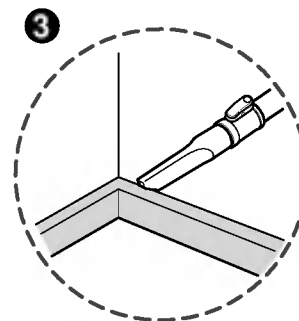
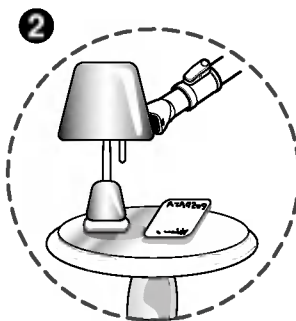
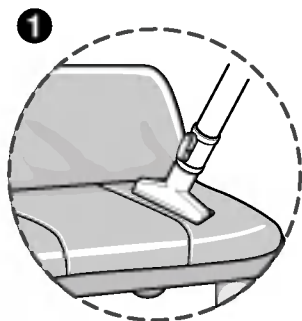


How to Use Using the Cleaning head and Accessory Nozzles

Gebruik De reinigingsknop en Accessoiretuiten gebruiken

Comment s'en servir Utilisation de la tête d'aspiration et des suceurs accessoires

Verwendung Bodendüse und Zubehördüsen verwenden



1 Upholstery Nozzle Meubeltuit Suceur à meubles Polsterdüse

Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

De meubeltuit is voor het stofzuigen van meubels, matrassen etc. De draadverzamelaars helpen bij het verzamelen van draden en pluizen.

Le suceur à meubles est utilisé pour aspirer des meubles, des matelas, etc. Les collecteurs de fil permettent d'aspirer des fils et des peluches.

Mit der Polsterdüse saugen Sie Polstermöbel, Matratzen usw. Der Fadenheber hilft, Fäden und Flusen zu entfernen.

2 Dusting Brush Stofborstel Brosse à poussière Möbelbürste

Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces. Dusting Brush is also used for cleaning Filters.

De Stofborstel is voor het reinigen van fotolijstjes, meubellijsten, boeken en andere onregelmatige oppervlakten. De Stofborstel wordt ook gebruikt voor het reinigen van Filters.

La Brosse à Épousseter sert à aspirer les cadres photos, les encadrements des meubles, les livres ou tout autre surface irrégulière. Cette brosse peut aussi être utilisée pour nettoyer les filtres.

Die Saugbürste dient zum Ab- saugen von Bilderrahmen, Möbel- gestellen, Büchern und anderen ungleichmäßigen Oberflächen. Die Saugbürste dient auch zum Reinigen der Filter.

3 Crevice Tool Hoekhulpmiddel Suceur pour des recoins Fugendüse

Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

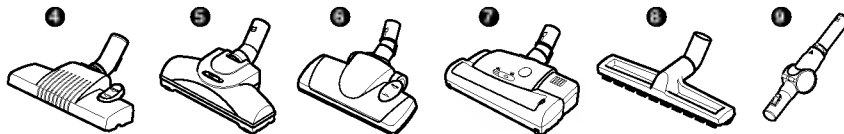
Het hoekhulpmiddel (flexibel hoekhulpmiddel) is voor het stofzuigen in die normaal moeilijk bereikbare plekken, zoals het verwijderen van spinnenwebben, of tussen de kussens van de bank.

Le suceur pour des recoins est utilisé pour aspirer ces superficies très difficiles à atteindre normalement; par exemple les toiles d'araignées ou entre les coussins d'un canapé.

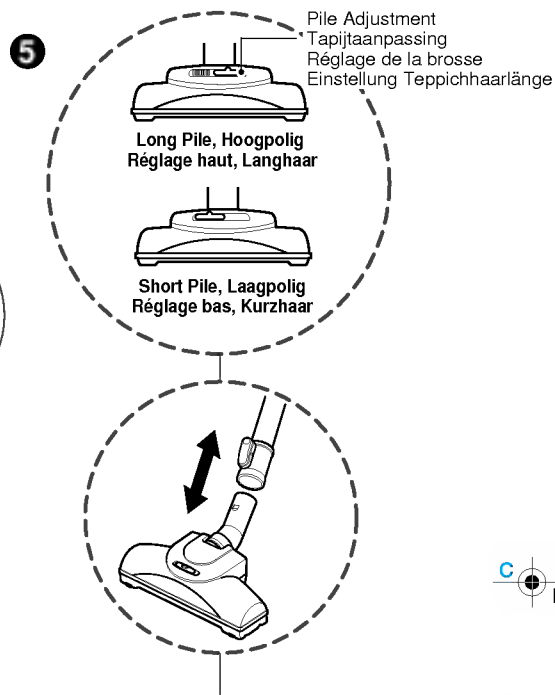
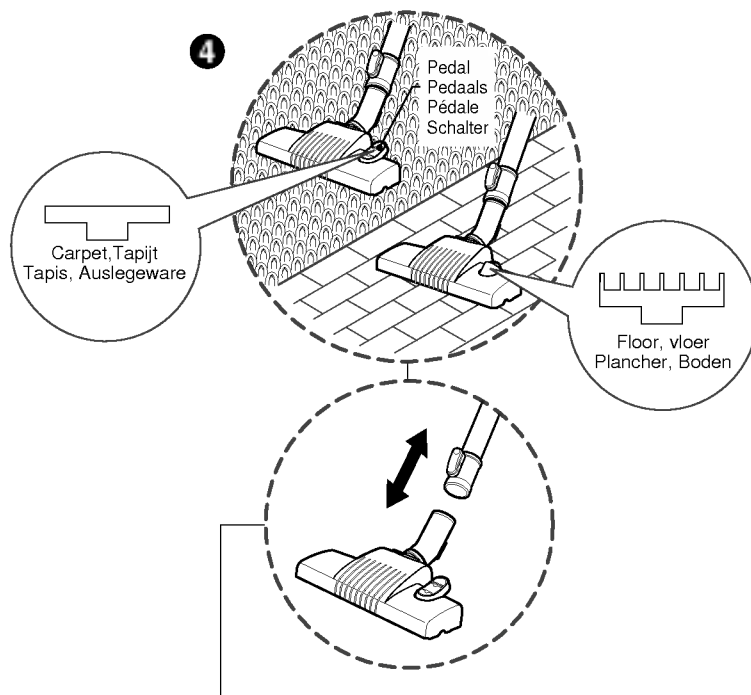
Mit der Fugendüse werden schwer zugänglichen Stellen gesaugt.



depending on model, afhankelijk van model
selon le modèle, je nach Modell



depending on model, afhankelijk van model, selon le modèle, je nach Modell



4 The 2 position head (Depending on model) De 2 standen kop (afhankelijk van model) Tête à 2 positions (selon le modèle) Umschaltbare Bodendüse (je nach Modell)

- **The 2 position cleaning head** equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position**
Press the pedal to lower brush.
- **Hard floor position (tiles, parquets floor)**
Press the pedal to lift the brush up.
- De 2 standen reinigingskop is uitgerust met een pedaal dat u in staat stelt om de stand ten opzichte van het soort te reinigen vloer, te wijzigen.
- Tapijt of kleed stand. Druk het pedaal in om de borstel te laten zakken.
- Harde vloer stand (tegels, parketvloer). Druk het pedaal in om de borstel op te tillen.
- **La Tête à 2 positions** est équipée d'une pédale permettant de modifier sa position selon le type de sol à nettoyer.
- **Position pour moquette ou carpepe**
Appuyez sur la pédale pour faire descendre la brosse.
- **Position pour un sol dur (carrelage ou parquet)**
Appuyez sur la pédale pour lever la brosse.
- **Umschaltbarer Reinigungskopf** Der Wahlschalter ermöglicht Ihnen, die Bodendüse an den Bodentyp anzupassen.
- **Teppichposition**
Drücken Sie den Schalter, um die Position für glatte Böden einzustellen.
- **Position für glatte Böden (Fliesen, Parkett)**
Drücken Sie den Schalter, um die Düse anzuheben und die Teppichposition einzustellen.

5 Air Turbine Brush (Depending on model) Lucht Turbine Borstel (afhankelijk van model) Brosse turbine à air (selon le modèle) Turbinen-Bürstenaufsatz (je nach Modell)

- Slide the Pile Adjustment to the right for long pile and to the left for short pile.
- Schijf de Tapijtaanpassing naar rechts voor hoogpolig en naar links voor laagpolig tapijt.
- Glissez le bouton de réglage de la brosse vers la droite pour un réglage haut et vers la gauche pour un réglage bas.
- Schieben Sie den Schalter für die Teppichhaarlänge für Langhaar nach rechts und für Kurzhaar nach links.



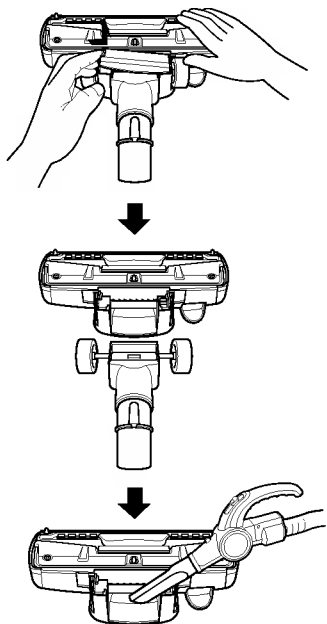
How to Use Using the Cleaning carpet and floor nozzle and Carpet master

Gebruik De Tapijtreiniger en vloertuit en Tapijtmaster gebruiken

Comment s'en servir Utilisation du suceur de nettoyage pour moquette et plancher et du Carpet master

Verwendung Reinigung des Aufsatzes für Auslegeware und Böden sowie des Carpet-Masters

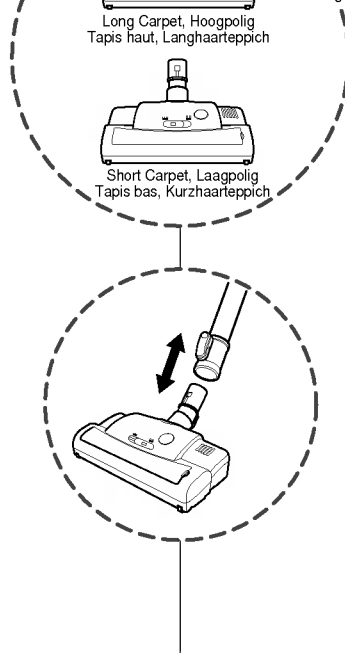
- 6** Cleaning carpet and floor nozzle
Tapijt reinigen en vloertuit
Suceur de nettoyage pour moquette et plancher
Reinigung des Aufsatzes für Auslegeware und Böden



(Depending on model)
(afhankelijk van model)
(selon le modèle)
(je nach Modell)

- Open the cover by pulling the hook.
- Divide the nozzle into two parts.
- Clean the hole of the nozzle.
- Open de klep door aan de haak te trekken.
- Verdeel de tuit in twee gedeeltes.
- Reinig het gat van de tuit.
- Ouvrez le couvercle en tirant le crochet.
- Séparez le suceur en deux pièces.
- Nettoyez l'orifice du suceur.
- Öffnen Sie die Klappe durch Ziehen am Haken.
- Klappen Sie den Aufsatz auseinander.
- Reinigen Sie die Öffnung des Aufsatzes.

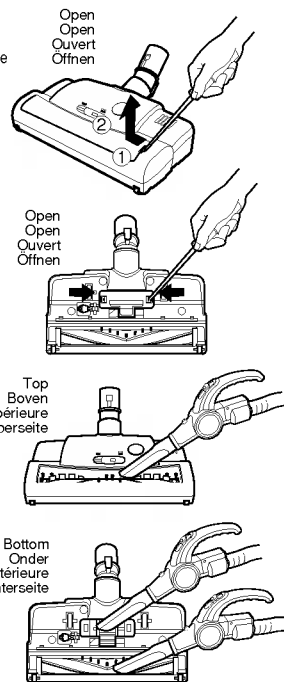
- 7** Pile Adjustment
Tapijtaanpassing
Réglage de la brosse
Einstellung Teppichhaarlänge



8 Carpet master (Depending on model)
Tapijtmaster (afhankelijk van model)
Carpet master (selon le modèle)
Carpet-Master (je nach Modell)

- Open the window by pulling the hook.
- Open the cover at the bottom by pulling the hook.
- Clean the brush.
- Clean the brush and hole at the bottom.
- Slide the Pile Adjustment to the right for long carpet and to the left for short carpet.
- Open het venster door aan de haak te trekken.
- Open de klep aan de onderkant door aan de haak te trekken.
- Reinig de borstel.
- Reinig de borstel en het gat aan de onderkant.
- Schuif de borstelaanpassing naar rechts voor hoogpolig tapijt en naar links voor laagpolig tapijt.
- Ouvrez la fenêtre en tirant le crochet.
- Ouvrez le couvercle postérieur en tirant le crochet.
- Nettoyez la brosse.
- Nettoyez la brosse et l'orifice postérieurs.
- Glissez le bouton de réglage de la brosse vers la droite pour un tapis haut et vers la gauche pour un tapis bas.
- Öffnen Sie das Fenster durch Ziehen am Haken.
- Öffnen Sie die Klappe auf der Unterseite durch Ziehen am Haken.
- Reinigen Sie die Bürste von oben.
- Reinigen Sie die Bürste und die Öffnung von unten.
- Schieben Sie den Schalter für die Teppichhaarlänge für Langhaar nach rechts und für Kurzhaar nach links.

Cleaning Powerful Turbine Brush Krachtige Turbine Reinigingsborstel Brosse de nettoyage à turbine puissante Reinigung des leistungsstarken Turbinen-Bürstenaufsatzes

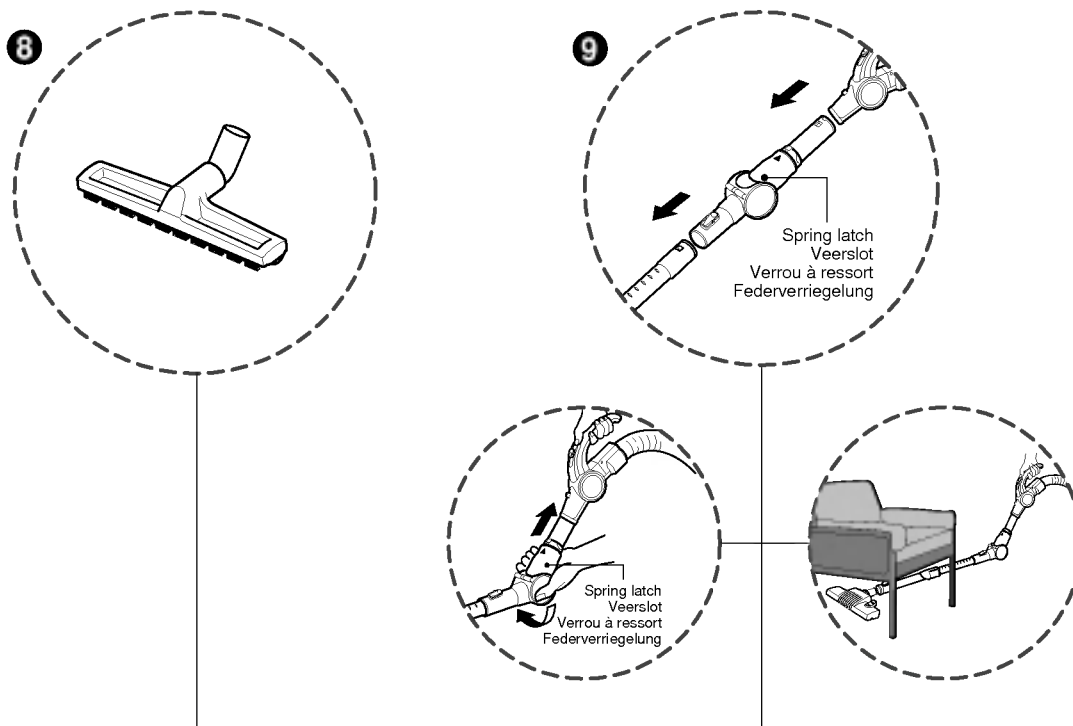


How to Use Using the Elbow pipe, Hard Floor Nozzle

Gebruik De Elleboogpijp, Harde Vloertuit gebruiken

Comment s'en servir Utilisation du tube coudé, Suceur pour plancher dur

Verwendung Winkelrohr verwenden, Aufsatz für harte Böden



8 Hard Floor Nozzle(Depending on model)
Harde Vloer tuit (afhankelijk van model)
Suceur pour plancher dur(selon le modèle)
Aufsatz für harte Böden(je nach Modell)

- Efficient cleaning of hard floors (wood, linoleum, etc)
- Efficiënt reinigen van harde vloeren (hout, linoleum, etc)
- Nettoyage efficace des planchers durs (bois, linoléum, etc.)
- Gründliche Reinigung harter Böden (Holz, Linoleum usw.)

9 Elbow pipe(Depending on model)
Elleboogbuis (afhankelijk van model)
Tube coudé(selon le modèle)
Schenkelrohr(je nach Modell)

- Elbow pipe is for cleaning under the sofa, table and bed easily.
- Connect the elbow pipe to the flexible hose and, connect the telescopic pipe to the elbow pipe. (You can also connect the telescopic pipe to the flexible hose without the elbow pipe.)
 - If you pull the spring latch, the elbow pipe is bended.
 - If you stretch the elbow pipe, it is returned to its position.
- Elleboogpijp is voor het eenvoudig reinigen onder de bank, tafel en bed.
- Sluit de elleboogpijp aan op de flexibele slang en sluit de telescopische buis aan op de elleboogpijp (u kunt tevens de telescopische buis aan de flexibele slang bevestigen zonder de elleboogpijp).
 - De elleboogpijp wordt gebogen zodra u aan de springveer trekt.
 - Als u de elleboogpijp weer recht trekt, wordt de originele stand hersteld.
- Le tube coudé est utilisé pour nettoyer facilement au-dessous du canapé, de la table ainsi que du lit.
- raccordez le tube coudé au tuyau flexible et le tube télescopique au tube coudé. (Vous pouvez raccorder le tube télescopique au tuyau flexible sans le tube coudé.)
 - Si vous tirez du verrou à ressort, le tube coudé est plié.
 - Si vous étirez le tube coudé, il reprend sa position.
- Schenkelrohr zum einfachen Reinigen entlegener Stellen unter Sofa, Tisch oder Bett.
- Schließen Sie das Schenkelrohr an den Schlauch und das Teleskoprohr an das Schenkelrohr an. (Sie können das Teleskoprohr auch ohne Schlauch an das Schenkelrohr anschließen.)
 - Wenn Sie an der Federverriegelung ziehen, lässt sich das Schenkelrohr umbiegen.
 - Wenn Sie das Rohr ausstrecken, kehrt es wieder in die Ausgangsposition zurück.

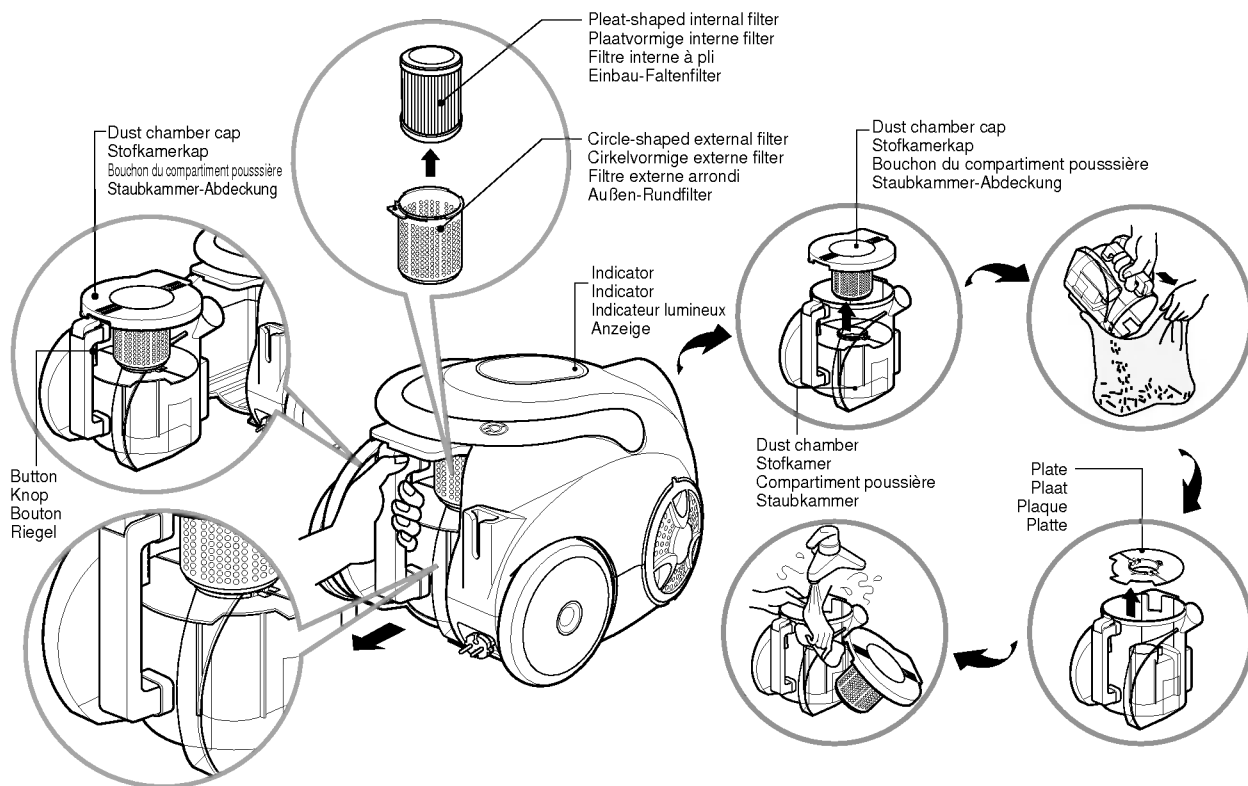


How to Use Emptying the Dust Chamber

Gebruik De Stofkamer legen

Comment s'en servir Vider le compartiment poussière

Verwendung Entleeren des Staubbehälters



The dust tank needs emptying when indicator is turned to red. Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the filter.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Your vacuum cleaner is equipped with both a dust chamber and a motor filter.
- Press the button and pull the dust chamber forward. Remove the dust chamber cap. Clean the pleat-shaped and the circle-shaped filters.
- To reinstall the dust chamber, replace the dust chamber cap and push the dust chamber into the tank mount as far as it will go.

Het stofreservoir dient geleegd te worden indien de indicator rood brandt. Zuigkracht kan afnemen indien er veel stof wordt opgezogen. Reinig in dat geval de filter.

- Schakel stofzuiger uit en trek de stekker uit.
- Uw stofzuiger is uitgerust met een zowel een stofkamer als motorfilters. Druk op de knop en trek de stofkamer naar voren. Verwijder de stofkamerkap. Reinig de plaat en cirkel filters.
- Plaats de stofkamer opnieuw, plaats eerst de stofkamerkap en duw de stofkamer in het reservoir, zover als mogelijk.

Le réservoir à poussière doit être vidé lorsque le réservoir lumineux devient rouge. Le pouvoir d'aspiration peut être diminué lorsque vous aspirez des petites particules de poussières. Dans ce cas, nettoyez le filtre.

- Éteignez puis débranchez l'aspirateur.
- Votre aspirateur est équipé d'un compartiment poussière et d'un filtre moteur. Appuyez sur le bouton puis retirez le compartiment poussière. Retirez le bouchon du compartiment poussière. Nettoyez le filtre à pli et le filtre arrondi.
- Pour réinstaller le compartiment poussière, remplacez le bouchon puis réinsérez le compartiment poussière dans son espace d'origine en l'enfonçant aussi loin que possible.

Der Staubbehälter muss entleert werden, sobald die Anzeige rot leuchtet. Beim Einsaugen von feinem Staub könnte die Saugleistung abnehmen. Reinigen Sie in diesem Fall den Filter.

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Der Staubsauger besitzt sowohl eine Staubkammer als auch einen Motorfilter. Drücken Sie den Riegel und ziehen Sie die Staubkammer vor. Nehmen Sie die Staubkammer-Abdeckung ab. Reinigen Sie den Falten- sowie den Rundfilter.
- Setzen Sie die Abdeckung zum Einsetzen der Staubkammer wieder auf und drücken Sie die Staubkammer bis zum Anschlag in den Behälter.

- Open the dust chamber cap.
- Remove two plates from the dust chamber.
- Wash both parts with softcloth. Gently rinse both parts under cold running water.

- Open de stofkamerkap.
- Verwijder de twee platen van de stofkamer.
- Was beide onderdelen met een zachte doek. Spoel beide onderdelen onder koud, stromend water schoon.

- Ouvrez le bouchon du compartiment poussière.
- Retirez les deux plaques du compartiment poussière.
- Nettoyez-les avec un chiffon doux puis rincez-les délicatement à l'eau froide.

- Nehmen Sie die Staubkammer-Abdeckung ab.
- Nehmen Sie die beiden Platten von der Staubkammer ab.
- Beide Teile mit einem weichen Tuch abwischen und unter kaltem fließend Wasser vorsichtig abspülen.

How to Use Operation

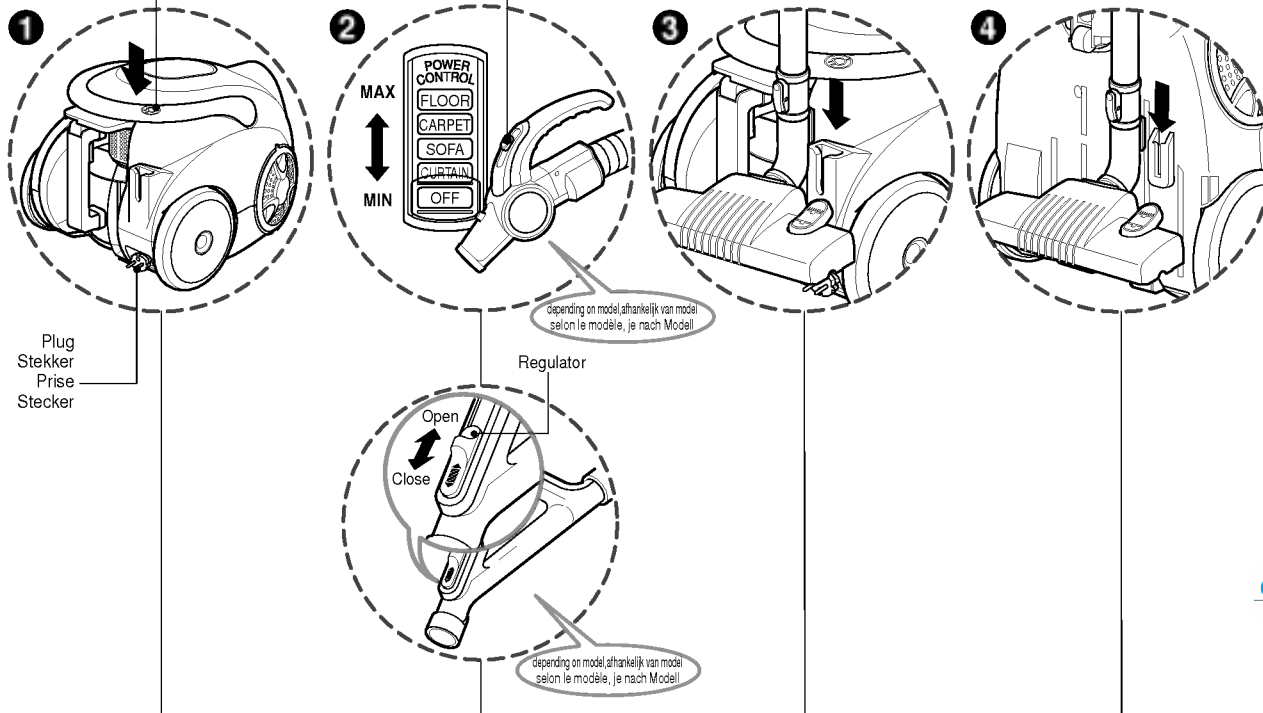
Gebruik Operatie

Comment s'en servir Fonctionnement

Verwendung Betrieb

Cord reel button
Kabelprolknop
Touchde rembobinage du cordon
Kabelaufwickeltaste

Suction control switch
Zuigkracht controleknop
Variateur linéaire électronique
Regelaar voor zuigkracht



1 How to Plug in and Use Stekker insteken en gebruiken Comment brancher et utiliser l'aspirateur Einstecken und verwenden

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Push the suction control switch of the hose handle in the direction of the position what you want.
- To stop it, push down the suction control switch in the direction of OFF.
- Trek aan de kabel totdat deze de gewenste lengte heeft en steek de stekker in. Pas de zuigkracht van de stofzuiger aan, met behulp van het controle gedeelte van het draaghandvat.
- Pas de zuigkracht aan met behulp van het controle gedeelte van het handvat.
- Om het te stoppen drukt u de zuigkracht controleknop in de richting van OFF.
- Tirer le cordon d'alimentation à la longueur souhaitée et brancher l'appareil.
- Régler le variateur électronique sur la position souhaitée.
- Pour arrêter l'aspirateur, régler le variateur sur la position OFF.
- Ziehen Sie das Netzkabel bis zur gewünschten Länge heraus, und stecken Sie es in die Steckdose.
- Drücken Sie den Schalter am Schlauchgriff für die Saugstärke in die Richtung, die Sie wünschen.
- Drücken Sie, um ihn auszuschalten, den Saugstärkeschalter in die Stellung OFF.

2 Adjusting the Suction level Het Zuigkrachtniveau aanpassen Réglage du niveau d'aspiration Einstellen der Saugstärke

- Adjust suction with the suction control switch in the hose handle.
- Pas de zuigkracht aan met behulp van de zuigkracht controleknop op het slanghandvat.
- Régler l'aspiration à l'aide du variateur linéaire électronique situé sur la poignée.
- Einstellen der Saugstärke mit dem Saugstärkeschalter im Schlauchgriff.

3 Park System Parkeersysteem Système de parking Parksystem

- To store after vacuuming and pause while vacuuming.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
- Slide the hook on the large cleaning head into the slot on the rear of the vacuum cleaner.
- Voor opslag na stofzuigen en pauze tijdens stofzuigen.
- Voor pauze tijdens stofzuigen om bijvoorbeeld een meubelstuk te verplaatsen of een kleed, gebruik het Parkeersysteem om de flexibele slang en reinigingskop te ondersteunen.
- Schuif de haak op de grote reinigingskop in de gleuf aan de achterkant van de stofkamer.
- Pour le ranger après l'aspiration et lors d'une pause durant l'aspiration.
- Pour faire une pause durant l'aspiration, par exemple quand vous devez déplacer un petit meuble ou tapis, utilisez le système de parking pour soutenir le tuyau flexible et la tête d'aspiration.
- Faites glisser le crochet de la tête d'aspiration grande dans la rainure de la partie arrière de l'aspirateur.
- Zum Aufbewahren nach dem Staubsaugen und zum Unterbrechen des Staubsaugvorgangs.
- Wenn Sie beispielsweise nach dem Staubsaugen ein Möbelstück oder einen Teppich verrücken möchten, verwenden Sie das Parksystem für den Schlauch und die Bodendüse.
- Schieben Sie den Haken an der Bodendüse in die Öffnung auf der Rückseite des Staubsaugers ein.

4 Storage Opslag Rangement Aufbewahrung

- When you have switched off and unplugged.
- The appliance, press on the button to automatically rewind the cord.
- You can store your appliance in a vertical position by sliding the hook on the large cleaning head into the clip on the underside of the appliance.
- Zodra u het apparaat heeft uitgeschakeld en de stekker heeft uitgetrokken.
- Druk op de knop om de kabel automatisch op te rollen.
- U kunt uw apparaat in verticale stand opbergen door de haak van de tuit in de clip aan de onderkant van het apparaat te schuiven.
- Lorsque vous avez mis hors fonctionnement et débranché l'aspirateur.
- Appuyez sur le bouton pour enrôler le câble d'alimentation automatiquement.
- Vous pouvez ranger l'aspirateur verticalement, en glissant le crochet de la tête d'aspiration grande dans le support situé dans la partie arrière de l'aspirateur.
- Sie haben den Staubsauger ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt.
- Drücken Sie die Taste, um das Kabel automatisch aufzurollen.
- Sie können den Staubsauger in vertikaler Position aufbewahren, indem Sie den Haken an der Bodendüse in den Clip an seiner Unterseite einhängen.

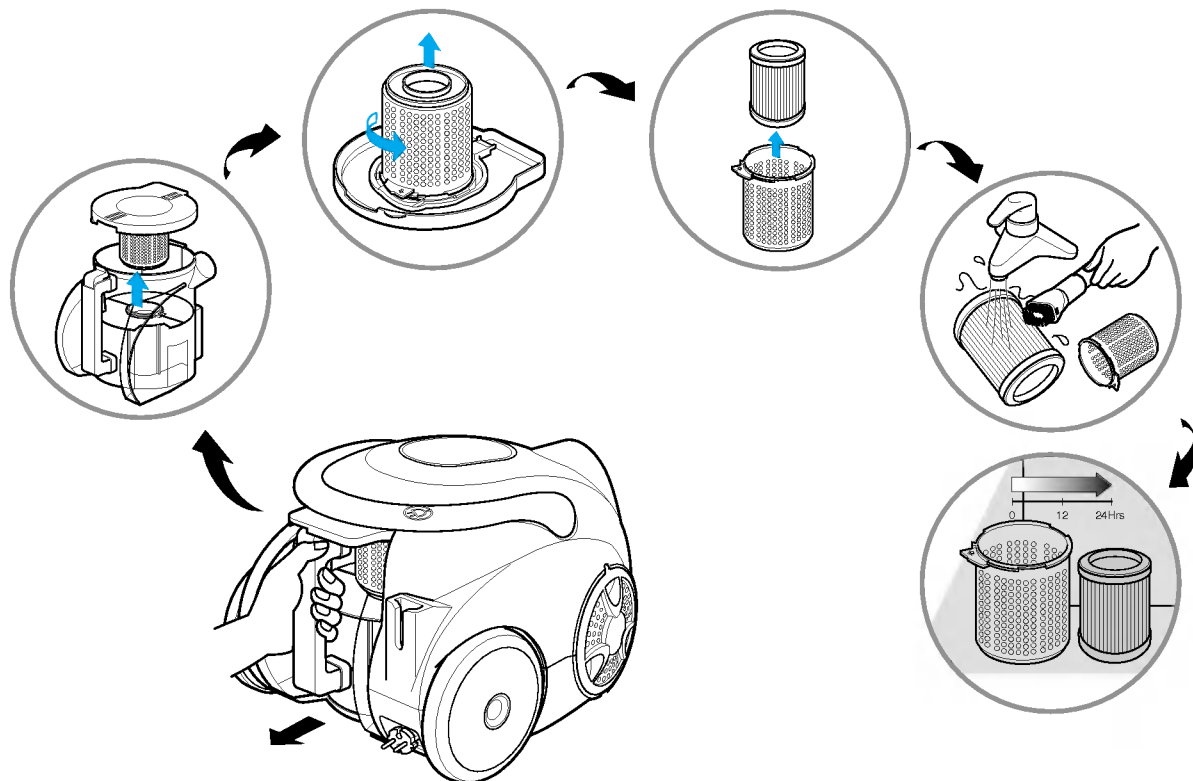


How to Use Cleaning the Filter

Gebruik De Filter reinigen

Comment s'en servir Comment Nettoyer le Filtre

Verwendung Reinigung des Filters



The reusable filters are situated under the dust chamber cap and you can use it permanently.

- Press the button and pull the dust chamber forward.
- Open the dust chamber cap.
- Remove the filters by rotating it counter-clockwise.
- **Clean the filters with the dusting brush under cold running water.**
- **Allow the filters to dry in a shaded location for a day.**
- Make the dust chamber empty if dusts are filled to the maximum degree and then clean the filter.

De herbruikbare filters bevinden zich onder de stofkamerkap en u kunt ze permanent gebruiken.

- Druk op de knop en trek de stofkamer naar voren.
- Open de stofkamerkap.
- Verwijder de filters door ze tegen de klok te draaien.
- **Reinig de filters met de stofborstel, onder koud stromend water.**
- **Laat de filters een dag lang drogen in de schaduw.**
- Leeg de stofkamer indien deze tot het maximum gevuld is en reinig de filter.

Les filtres réutilisables sont situés sous le bouchon du compartiment poussière et vous pouvez les utiliser de manière permanente.

- Appuyez sur le bouton puis retirez le compartiment poussière.
- Ouvrez le bouchon du compartiment poussière.
- Retirez les filtres en les faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- **Nettoyez les filtres à l'eau courante à l'aide de la brosse à épousseter.**
- **Laissez les filtres sécher à l'ombre pendant une journée entière.**
- Videz la poche poussière une fois pleine, puis nettoyez le filtre.

Die dauerhaft verwendbaren Filter befinden sich unter der Staubkammer-Abdeckung.

- Drücken Sie den Riegel und ziehen Sie die Staubkammer vor.
- Nehmen Sie die Staubkammer-Abdeckung ab.
- Nehmen Sie die Filter durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn heraus.
- **Reinigen Sie die Filter mit der Saugbürste unter kaltem fließend Wasser.**
- **Die Filter müssen an der Luft einen Tag lang trocknen.**
- Leeren Sie eine vollständig gefüllte Staubkammer und reinigen Sie den Filter.

⚠ WARNING!

Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. **Do not use detergent or a washing machine or dishwasher.** Shake off excess water from the filter. **Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat.** Ensure the filter is completely dry. Re-assemble and place it back in your machine, filter frame. **If the filter is damaged, do not place them in the machine. Please call the Helpline.** Do not use the filter separately.

⚠ WAARSCHUWING!

Spool beide onderdelen apart onder koud, stromend water schoon totdat het water helder is. Gebruik geen schoonmaakmiddel, wasmachine of vaatwasmachine. Schud overtollig water af. Niet in de droger, magnetron, oven of directe hittebron plaatsen. Zorg dat de filter volledig droog is. Monteer opnieuw en plaats terug in de machine, filter frame. Indien de filter beschadigd is, plaats niet in de machine. Neem contact op met de Helpdesk. Gebruik de filter niet apart.

⚠ ATTENTION !

Rincez les deux filtres séparément à l'eau courante jusqu'à ce que l'eau devienne claire. **Ne pas utiliser de détergent et de lave-linge ou de lave-vaisselle.** Secouez les filtres afin d'éliminer le surplus d'eau. **Ne pas essorer, ne pas insérer dans un micro-onde, un four et ne pas exposer près d'une source de chaleur.** Assurez-vous que les filtres soient complètement secs. Rassemblez-les et remplacez-les dans leur emplacement original. **Si les filtres sont abîmés, ne les réinstallez pas et appelez votre service après-vente.** Ne pas utiliser les filtres séparément.

⚠ WARNUNG!

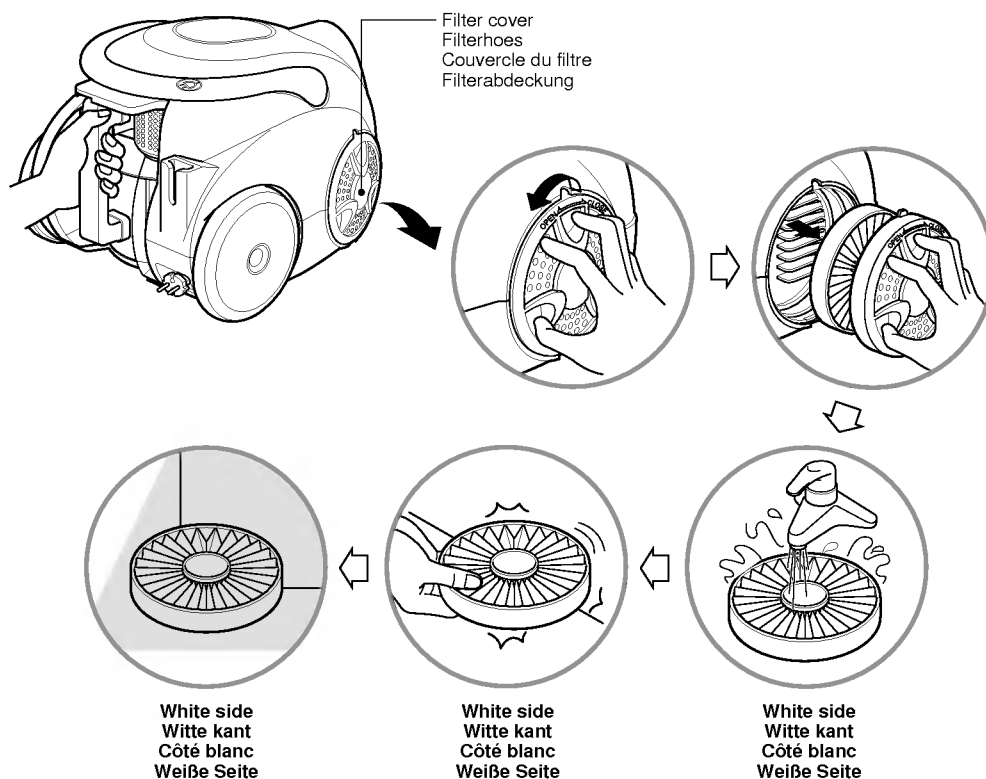
Spülen Sie jedes Teil unter kaltem fließend Wasser einzeln ab, bis das Wasser klar durchläuft. Nicht mit Reinigungsmittel oder in einer Wasch- oder Spülmaschine reinigen. Anschließend die Filter abtropfen. **Niemals in Trockner oder Schleuder, im Mikrowellengerät, in einem Ofen oder an direkten Wärmequellen trocknen.** Der Filter muss vollständig trocken. Setzen Sie den Filter anschließend wieder in das Gerät ein. **Gerät nicht mit beschädigtem oder fehlerhaften Netzkabel verwenden. Bitte verständigen Sie die Hotline.** Den Filter niemals separat verwenden.

How to Use Cleaning the Exhaust Filter

Gebruik De uitlaatfilter reinigen

Comment s'en servir Nettoyage du filtre de protection du moteur

Verwendung Luftfilter reinigen



- The exhaust filter is a washable reusable HEPA filter.
- To clean the exhaust filter, remove the filter cover on the body by rotating the filter cover counter-clockwise.
- Pull out the exhaust filter.
- Clean it with cold, running water. Do Not use the brush as this will damage the filter.
- Allow exhaust filter to dry completely in a shaded location for a dry.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

- De uitlaatfilter is een wasbare, herbruikbare HEPA filter.
- Om de uitlaatfilter te reinigen, verwijder de filterhoes van de kast door de filterhoes tegen de klok in te draaien.
- Verwijder de uitlaatfilter.
- Reinig met koud, stromend water. Gebruik geen borstel, dit zal de filter beschadigen.
- Laat uitlaatfilter volledig drogen in de schaduw.
- De uitlaatfilter dient minstens één keer per jaar gereinigd te worden.

- Le filtre de la sortie moteur est un filtre lavable et réutilisable HEPA
- Pour nettoyer le filtre de la sortie moteur, enlevez le couvercle du filtre du corps de l'appareil en le tournant au sens contraire des aiguilles de la montre.
- Retirez le filtre de la sortie moteur.
- Nettoyez-le avec de l'eau courante froide. N'employez pas de brosse car vous risquez d'endommager le filtre.
- Laissez sécher complètement le filtre à l'ombre.
- Vous devez nettoyer ce filtre au moins une fois par an.

- Der Luftfilter ist ein waschbarer und wiederverwendbarer HEPA-Filter.
- Wenn Sie den Luftfilter reinigen möchten, nehmen Sie die Filterabdeckung ab, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Ziehen Sie den Luftfilter heraus.
- Reinigen Sie ihn unter fließendem kaltem Wasser. Verwenden Sie keine Bürste, um ihn nicht zu beschädigen.
- Lassen Sie den Filter an einem Ort trocknen, wo er keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Der Luftfilter muss mindestens einmal im Jahr gereinigt werden.



What to Do if Your Vacuum Cleaner Does Not Work

Wat te doen indien uw stofzuiger niet meer functioneert

Que faire si votre aspirateur ne fonctionne pas

Wenn der Staubsauger nicht funktioniert

Check that the vacuum cleaner is correctly plugged in correctly and that the electrical socket is working.
Controleer dat de stofzuiger goed is ingestoken en dat het stopcontact functioneert.
Vérifiez que l'aspirateur est correctement branché et que la prise électrique fonctionne.
Kontrollieren, ob der Staubsauger richtig an das Stromnetz angeschlossen und die Steckdose funktionstüchtig ist.

What to Do When Suction Performance Decreases

Wat te doen indien de zuigkracht afneemt

Que faire en cas de diminution de l'efficacité d'aspiration

Wenn die Saugleistung nachlässt

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic tube, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust chamber is not full. Empty if necessary.
- Check that the motor filter light is not on. Clean the motor filter, if necessary.
- Check that the exhaust filter is not blocked. Clean the exhaust filter, if necessary.
- Schakel de stofzuiger uit en trek de stekker uit.
- Controleer de telescopische buis, flexibele slang en reinigingshulpmiddel voor blokkades of obstructies.
- Controleer dat de stofkamer niet vol is. Leeg indien noodzakelijk.
- Controleer dat het motorfilterlampje niet brandt. Reinig de motorfilter indien noodzakelijk.
- Controleer dat de uitlaatfilter niet is geblokkeerd. Reinig de uitlaatfilter indien noodzakelijk.
- Mettez l'aspirateur hors tension et débranchez-le.
- Vérifiez que le tube télescopique, le flexible et l'accessoire de nettoyage ne sont pas obstrués ou bouchés.
- Vérifiez que le réservoir à poussières n'est pas plein. Videz-le le cas échéant.
- Vérifiez que le témoin lumineux du filtre moteur n'est pas allumé. Nettoyez le filtre moteur le cas échéant.
- Vérifiez que le filtre d'évacuation n'est pas obstrué. Nettoyez le filtre le cas échéant.
- Schalten Sie den Staubsauger aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Teleskoprohr, den Kunststoffschlauch und die Reinigungsdüsen auf Verstopfungen überprüfen.
- Kontrollieren, ob der Staubbehälter voll ist. Fall erforderlich, leeren.
- Sicherstellen, dass die Lampe des Motorfilters aus ist. Falls erforderlich, den Motorfilter reinigen.
- Kontrollieren, ob der Absaugfilter blockiert ist. Falls erforderlich, den Absaugfilter reinigen.



WARNING!

Should it become necessary to replace the moulded on plug then the defective plug should be destroyed to avoid any possible shock hazard that could occur should such a plug be inserted into a 13 amp socket elsewhere in the house.



WAARSCHUWING!

Indien het noodzakelijk is om de geplaatste stekker te vervangen, vernietig dan de kapotte stekker om mogelijke elektrocutiegevaars te voorkomen, indien zo een stekker in een 13 amp stopcontact elders in het huis wordt geplaatst.



AVERTISSEMENT!

Si le remplacement de la prise intégrée s'avère nécessaire, détruire la prise défectueuse afin d'éviter tout risque d'électrocution susceptible de se produire si cette prise était branchée dans une prise 13 AMP dans un autre endroit de la maison.



ACHTUNG!

Falls der angegossene Stecker ersetzt werden muss, den defekten Stecker unschädlich machen, um Stromschläge durch Anbringen in einer 13-A-Steckdose zu verhindern.



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Verwijdering van uw oude apparaat

1. Indien dit doorkruiste afvalbak symbool bevestigd is aan het product, betekent dit dat het product valt onder EU richtlijn 2002/96/EC.
2. Alle elektrische en elektronische producten mogen niet bij het huisvuil worden gegooid, maar dienen ingeleverd te worden bij de door de gemeente of overheid toegewezen faciliteiten.
3. Afval op de juiste manier verwerken is goed voor het milieu en de menselijke gezondheid.
4. Neem voor meer informatie wat betreft afvalverwerking contact op met uw gemeente, afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.



Élimination de votre ancien appareil

1. Ce symbole, représentant une poubelle sur roulettes barrée d'une croix, signifie que le produit est couvert par la directive européenne 2002/96/EC.
2. Les éléments électriques et électroniques doivent être jetés séparément, dans les vide-ordures prévus à cet effet par votre municipalité.
3. Une élimination conforme aux instructions aidera à réduire les conséquences négatives et risques éventuels pour l'environnement et la santé humaine.
4. Pour plus d'information concernant l'élimination de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures ménagères ou encore la magasin où vous avez acheté ce produit.



Entsorgung von Altgeräten

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden.
3. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.



Note



Warranty Certificate

For offer a 24-month warranty for this apparatus

During the 24-month warranty period, we will repair your apparatus at no cost to you or make available spare parts to your dealer free, if this apparatus fails due to manufacturing or material defects. Further claims are excluded. We are not liable for damages due to acts of providence or damages occurring during transport. The buyer assumes shipping and packaging costs. **Your warranty conditions on the rear also apply!**

Type of apparatus: _____

Serial number:

Name of buyer: _____

Purchase date: _____

Dealer's stamp and signature

Warranty conditions for vacuum cleaner

- 1. The warranty period begins** on the purchase date and is valid for 24 months. Begin of warranty period is proven if, the buyer submits purchase receipt together with the warranty card, filled in and signed by the seller. The serial number of the product must agree with the number entered onto the warranty card.
- 2. During the warranty period, we will** correct any defects at no cost to you, if it can be proven that these are attributed to manufacturing or material defects.
- 3. Damages due to incorrect handling, non-compliance with instructions for use and normal wear are not covered by this warranty.** Also, the warranty does not cover wear parts or easily broken parts (for example, viewing glass, light bulbs). The buyer is responsible for any damages during transport as well as shipping and packaging costs.
- 4. We decide whether to make repairs, exchange or replace parts.** Exchanged or replaced parts are our property. The original warranty period is not prolonged if a refrigerator is repaired or certain parts are replaced.
- 5. The warranty is nullified** if any person intervenes in the apparatus that are not authorised by LG Electronics, if the apparatus is used for commercial purposes.
- 6. Always keep the original packaging,** so that if the apparatus requires servicing, it can be transported without damaging it.
- 7. If a repair is covered by this warranty,** always contact your dealer or an authorised service centre.
- 8. Further claims are excluded.** If parts of these provisions are invalid, they apply in the sense of the wording. The validity of the other provisions is not effected.



Garantiecertificaat

Voor een garantie van 24 maanden voor dit apparaat

Tijdens de 24 maanden garantieperiode zullen we uw apparaat kosteloos repareren of gratis onderdelen beschikbaar stellen aan uw verkoper, indien het apparaat niet meer werkt door fabricagefouten of defecte materialen. Verdere claims zijn uitgesloten. We zijn niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van onvoorziene omstandigheden of schade tijdens transport. De koper neemt transport en verpakingskosten voor zijn/haar rekening. Uw garantievoorwaarden aan de achterkant zijn tevens van toepassing!

Type apparaat: _____

Serienummer: _____

Naam van koper: _____

Aankoopdatum: _____

Stempel en handtekening verkoper: _____

Garantievoorwaarden voor stofzuiger

1. De garantieperiode begint op de aankoopdatum en is 24 maanden geldig. Begin van de garantieperiode kan worden bewezen door de aankoopbon, samen met de garantiekaart, ingevuld, en ondertekend door de verkoper. Het serienummer van het product dient overeen te komen met het nummer op de garantiekaart.
2. Tijdens de garantieperiode zullen we defecten kosteloos repareren, indien kan worden bewezen dat deze zijn veroorzaakt door fabricage of materiaal fouten.
3. Schade als gevolg van onjuist gebruik, niet opvolgen van de instructies voor gebruik, en normale slijtage vallen niet onder deze garantie. Tevens dekt de garantie niet versleten onderdelen, of makkelijk te breken onderdelen (zoals kijkglas, lampjes). De koper is verantwoordelijk voor schade tijdens transport als ook transport en verpakingskosten.
4. We beslissen of we repareren, of onderdelen vervangen. Vervangen onderdelen zijn uw eigendom. De originele garantieperiode wordt niet verlengd indien het apparaat is gerepareerd of bepaalde onderdelen zijn vervangen.
5. De garantie vervalt indien een persoon die niet is erkend door LG Electronics aan het apparaat werkt, of indien het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.
6. Bewaar de originele verpakking altijd, zodat als het apparaat onderhoud nodig heeft, het zonder beschadigingen kan worden vervoerd.
7. Neem contact op met uw verkoper of een erkend service centrum indien een reparatie onder deze garantie valt.
8. Verdere claims zijn uitgesloten. Indien delen van deze voorwaarden ongeldig zijn, zijn ze van toepassing in de zin van het woord. De geldigheid van andere voorwaarden wordt niet aangetast.

Certificat de garantie

Cet appareil est couvert par une garantie de 24 mois!

Nous nous engageons, pendant la durée de garantie de 24 mois, à réparer gratuitement votre appareil et/ou à fournir gratuitement à votre revendeur les pièces de rechange, en cas de panne due à un vice de fabrication ou de matière. Les revendications plus importantes à notre encontre sont exclues. Les dommages dus à un cas de force majeure ou provoqués en cours de transport ainsi que les frais d'expédition et d'emballage sont à votre charge. **Pour le reste, nos conditions de garantie spécifiées au verso sont applicables.**

Modèle : _____

N de série :

Nom de l'acheteur : _____

Date d'achat : _____

Cachet/signature du revendeur

Conditions de garantie de l'aspirateur

- 1. La période de garantie prend cours** à la date d'achat et s'étend sur 24 mois. Le début de la période de garantie est considéré comme attesté lorsque l'acheteur présente la preuve d'achat (reçu / ticket de caisse) avec la carte de garantie complétée et signée par le revendeur. Le numéro de série du produit doit coïncider avec le numéro figurant sur la carte de garantie !
- 2. Pendant la période de garantie, nous remédions** gratuitement à tous les défauts, pour autant qu'ils soient dus, preuve à l'appui, à un vice de fabrication ou de matière.
- 3. Sont exclus de la garantie** les dommages dus à une manipulation inappropriée, au non-respect du mode d'emploi ou à une usure normale de l'appareil. De même, la garantie ne s'applique pas aux pièces usées et aux éléments fragiles du produit (p. ex. fenêtre et ampoule). Les dommages qui surviendraient pendant le transport sont à charge de l'acheteur, de même que les frais d'expédition et d'emballage.
- 4. La décision de réparation, d'échange ou de remplacement** nous revient. Les éléments échangés ou remplacés sont notre propriété. La réparation ou le remplacement de pièces ne prolonge pas la durée de garantie initiale!
- 5. Le droit à garantie est annulé** dès que des personnes non autorisées par LG Electronics interviennent sur l'appareil, ou que celui-ci est utilisé à des fins professionnelles.
- 6. Conservez impérativement l'emballage original** pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité en cas de réparation.
- 7. En cas de recours en garantie,** contactez votre revendeur ou l'un de nos centres de réparation agréés.
- 8. Les revendications plus importantes sont exclues!** Si des points de ces conditions devaient s'avérer caducs, ils sont applicables par analogie. La validité des autres dispositions n'en est pas affectée.



Garantieurkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Garantie!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Garantiezeit Ihr Gerät kostenlos in stand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Beschädigungen durch höhere Gewalt oder auf dem Transportweg sowie Versand- und Verpackungskosten gehen zu Ihren Lasten. **Im Übrigen gelten unsere umseitig aufgeführten Garantiebedingungen!**

Gerätetyp: _____

Seriennummer:

Name des Käufers: _____

Kaufdatum: _____

Stempel / Unterschrift des Fachhändlers

Garantiebedingungen für Staubsauger

- 1. Die Garantiezeit beginnt** mit dem Kaufdatum und erstreckt sich über 24 Monate. Der Beginn der Garantiezeit gilt als nachgewiesen, wenn der Käufer den Kaufbeleg (Quittung / Kassenzettel) zusammen mit der vom Verkäufer ausgefüllten und unterschriebenen Garantiekarte vorlegt. Die **Seriennummer** des Produkts muss mit der eingetragenen Nummer auf der Garantiekarte übereinstimmen!
- 2. Während der Garantiezeit beheben wir** kostenlos alle Mängel, soweit sie nachweislich auf Fabrikations- oder Materialfehler zurückzuführen sind.
- 3. Ausgeschlossen von der Garantie** sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung und betriebsbedingte Abnutzung auftreten. Ebenso erstreckt sich die Garantie nicht auf Verschleißteile und leicht zerbrechliche Produktteile (wie z.B. Sichtscheiben, Glimm- oder Glühlampen). Schäden, die auf dem Transport entstehen, gehen ebenso wie Versand- und Verpackungskosten zu Lasten des Käufers.
- 4. Die Entscheidung über Reparatur, Austausch oder Ersatz** bleibt bei uns. Ausgetauschte oder ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch Reparatur oder Teileersatz wird die ursprüngliche Garantiezeit nicht verlängert.
- 5. Der Garantieanspruch erlischt**, sobald Personen in das Gerät eingreifen, die von LG Electronics nicht für den Service autorisiert sind - ebenso, sobald das Gerät zu gewerblichen Zwecken eingesetzt wird.
- 6. Heben Sie unbedingt die Originalverpackung auf**, damit das Gerät im Servicefall ohne Beschädigungen transportiert werden kann.
- 7. Wenden Sie sich im Garantiefall** an Ihren Fachhändler oder an eines unserer autorisierten Service - Center.
- 8. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.** Sollten Teile dieser Bestimmungen unwirksam sein, so gelten sie sinngemäß. Die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen wird hiervon nicht berührt.



LG Electronics Inc.